

Quelques idées sur l'interdisciplinarité

Florentina Roxana ROȘU

Université «Ștefan cel Mare» de Suceava

florentina.ocnasu@student.usv.ro

Abstract: The paper draws a well-argued parallel between modernism and integrated traditionalism, highlighting the appropriate methods which are used in the two spheres. We highlight the advantages of content integration, on the one hand, and, on the other hand, the advantages of traditionalism. The conclusions drawn are the basis of the concepts of interdisciplinarity stated above and develop a series of theories in the field of terminology.

Keywords: *traditional school, modern didactics, integrated teaching, content integration, concept, interdisciplinarity, terminology.*

Préliminaires

Dans les démarches de réalisation de notre projet de recherche doctorale, « Éléments de terminologie du tourisme dans l' espace francophone », nous nous sommes proposé de faire une base théorique, la fondation de notre recherche pour en ajouter une autre originale, rigoureuse et innovante, avec des résultats clairs dans le domaine de la terminologie, et, absolument nécessaire, d'utilité scientifique, culturelle et pragmatique. Notre projet de recherche est disposé sur 4 axes : l'axe terminologique, l'axe du discours, l'axe morfo-syntaxique et l'axe didactique.

On a décidé d'aborder ce sujet au niveau académique, mais aussi d'offrir une perspective didactique appliquée.

Il est essentiel d'aborder les deux sens : académique et didactique-appliqué dans le domaine linguistique sur un sujet qui suscite l'intérêt et qui viendra compléter la palette bibliographique dans le domaine.

Le troisième chapitre de notre projet de recherche doctorale, intitulé *La dimension didactique*, fournira quelques exemples originaux d'applications pratiques de la terminologie du tourisme dans l'enseignement-apprentissage-évaluation (séquences pédagogiques thématiques) et un PDE (programme à la décision de l'école) interdisciplinaire et pertinent par rapport au thème de recherche, original et novateur, qui pourrait entraîner des changements évidents dans la linguistique appliquée à l'enseignement de la langue française.

La terminologie est une science pluridisciplinaire et interdisciplinaire.

La terminologie du tourisme en tant que science interdisciplinaire, combine une série de sciences de la communication (linguistique générale, sémantique, lexicologie, analyse du discours, sémiotique, traductologie) avec d'autres sciences (logique, psychologie, etc.) et comprend une série de termes et de phrases, ses propres textes en considérant le tourisme comme un domaine d'activité choisi pour la recherche.

Cet article établit un parallèle bien argumenté entre le modernisme et le traditionalisme intégré, en mettant l'accent sur les méthodes appropriées utilisées dans les deux sphères qui s'entrelacent. Les avantages de l'intégration de contenu sont mis en évidence, d'une part, et, d'autre part, les avantages du traditionalisme. Les conclusions tirées sont à la base des concepts d'interdisciplinarité énoncés ci-dessus et développent une série de théories dans le domaine de la terminologie.

On a structuré cet article comme suit :

1. Modernisme et traditionalisme intégré
2. Quelques méthodes utilisées dans l'intégration de contenu
3. Les avantages de l'intégration et du traditionalisme
4. Interdisciplinarité terminologique

Modernisme et traditionalisme intégré

L'interdisciplinarité est un terme qui recouvre de vastes domaines, ayant comme unité l'interpénétration des disciplines.

Le thème de l'interdisciplinarité est apparu comme une idée d'encyclopédisme depuis la Grèce antique et continue de présenter de nouvelles directions comme « surmonter la fragmentation disciplinaire ». [Cârâc 2003 : 19]

Dans le processus didactique d'étude, à l'école, un large éventail de méthodes et de procédures est utilisé, offert soit par la pratique scolaire traditionnelle, soit par la didactique moderne. L'utilisation de ces méthodes et procédures doit être déterminée par la réalisation d'un apprentissage actif, processus dans lequel la relation enseignant-élève est placée sous l'impératif d'activer ce dernier, l'enseignant remplissant le rôle d'un guide compétent et ses disciples dans des situations concrètes.

« Métaphoriquement parlant, l'interdisciplinarité signifie établir des « relations diplomatiques » entre les disciplines. ...L'interdisciplinarité, en tant qu'attitude envers le monde et les sciences, peut générer de nouvelles disciplines. Par le transfert de méthodes d'une science à une autre et par l'adaptation créative des méthodes aux disciplines qui les prêtent, de nouvelles disciplines ont émergé telles que la physique mathématique, la biophysique, la biochimie, la chimie physique, l'art informatique, la poétique mathématique, la linguistique mathématique, la psycholinguistique, sociolinguistique, etc. » [Cârâc 2003 : 21] Autrement dit, ces disciplines ne sont pas de simples emprunts de notions, mais ont des structures préexistantes à la base sur lesquelles la nouvelle discipline apparaît et se développe, sous d'autres perspectives. Les disciplines nouvellement formées parviennent à enrichir, à apporter des nouveautés même dans la discipline préexistante : la détermination stricte de la spécificité de l'objet des nouvelles

disciplines formées suite à la création de l'approche interdisciplinaire. Comme l'illustre I. S. Cârâc, « Dans le cas de la biophysique, par exemple, la question de savoir si l'objet de la discipline sont des phénomènes biologiques (étudiés avec des méthodes physiques) ou des processus physiques se manifestant sous la forme de « biologique » n'a pas été formulée sans ambiguïté. » [Cârâc 2003 : 21]

Le modernisme et le traditionalisme sont des concepts et des tendances opposés qui se manifestent dans tous les domaines, mais qui génèrent parfois séparément, parfois simultanément, de nouvelles expériences intégratives. En d'autres termes, le traditionalisme est voué au conservatisme, au classicisme, à l'appréciation des valeurs qui appartiennent au passé, tandis que le modernisme étonne en adoptant de nouvelles méthodes, innovantes, stimulantes, actives, générant des réactions immédiates, spontanées et faciles à utiliser. Jusqu'à récemment, les deux concepts étaient en totale opposition, mais le passage du temps et de l'expérience nous a appris, dans tous les domaines, à valoriser les deux de manière égale. Et combiner l'utilisation de ces concepts fait partie de l'interdisciplinarité. Leur utilisation conduit au réglage au fur et à mesure de l'établissement des arrêts sur le chemin qui mène à tout ouvrage final.

Quelques méthodes utilisées dans l'intégration de contenu

Les méthodes les plus couramment utilisées sont conversationnelles et actives – participatives. Nous en illustrerons quelques-uns souvent utilisés et avec des résultats engageants qui aident l'étudiant à mieux comprendre, retenir et mettre en œuvre.

La communication, bien qu'étant une méthode traditionnelle de transmission d'informations, est active. Ainsi, l'activité des élèves est dirigée et consiste à résoudre des tâches plus simples, enchaînées rationnellement afin que les élèves puissent tirer des conclusions sous guidage direct.

La conversation est la méthode qui facilite la formation des étudiants à rechercher les faits, à découvrir les règles, à cultiver leur pensée logique et leur confiance en leurs propres capacités.

L'analyse, généralement linguistique, comporte plusieurs opérations : décomposer l'ensemble, rechercher la nature des parties, établir leur fonction et la relation avec les autres composants, rechercher leur conformité aux règles.

L'apprentissage par découverte est la méthode qui active authentiquement le processus éducatif et représente la manière d'entrer en possession des vérités à travers ses propres approches, en contact avec les réalités du contenu.

La problématisation peut être une méthode active d'enseignement de la résolution de problèmes, chaque fois que surviennent des situations contradictoires qui doivent être résolues par la pensée.

La démonstration consiste en l'utilisation d'une série de raisonnements logiques accompagnés de l'utilisation concomitante de moyens intuitifs, afin de concrétiser, visuellement, les relations abstraites.

L'exercice en tant que méthode fondamentale propose la réalisation consciente et répétée de certaines opérations et actions afin d'atteindre de multiples finalités instructives – éducatives – formatives. Les exercices sont variés et spécifiques.

Dans le processus didactique d'acquisition des connaissances, les moyens (matériaux) destinés à apporter différents capteurs perceptifs à travers lesquels l'étudiant reproduit la complexité des phénomènes ou à organiser et systématiser les connaissances à imprimer par l'intuition dans son esprit et à devenir pratiques prouvées à être indispensable – opérationnel. Les moyens d'éducation ont pour mission d'assurer une rétention durable des connaissances accompagnée d'approches heuristiques pour faciliter l'accès au rationnel.

Les supports pédagogiques utilisés dans l'étude de l'interdisciplinarité sont: des listes, des tableaux, des schémas, des puzzles, des dictionnaires par domaines, des moyens audio-visuel (TV, DVD, CD, ordinateur, CD pédagogiques, Internet, etc.) et bien sûr les livres de la bibliographie.

En plus des moyens présentés, des auxiliaires techniques sont utilisées telles que : tableau noir, manuel, feuilles de lecture, recueils, autres livres, projecteurs, images et tests etc.

L'enseignement intra et interdisciplinaire intégré contribue à une efficacité accrue des résultats de l'évaluation des connaissances théoriques et pratiques applicatives, soit dans une certaine discipline, soit en tant qu'accumulation de connaissances générales, étant un moyen efficace, stimulant, créatif et relaxant d'acquérir à la fois des connaissances théoriques et pratiques appliquées afin d'apprendre certains comportements et raisonnements destinés à développer le potentiel des connexions entre les connaissances et les compétences.

La connaissance humaine est aujourd'hui dans un processus continu de différenciation, faisant émerger de nouvelles disciplines qui s'ajoutent à celles déjà existantes. Chaque discipline établie milite pour sa propre consécration non seulement dans le plan scientifique, mais aussi dans les programmes. Et parce que l'école ne peut pas suivre le développement des connaissances, elle ajoute de nouvelles disciplines aux programmes. Cette additivité atteint un seuil de saturation à un moment donné, compte tenu de la taille limitée du plan de formation et de la réceptivité informationnelle des étudiants. Donc, il y a des conséquences négatives telles que la prolifération des activités scolaires, l'agglomération des exigences, l'accentuation de l'enseignement au détriment de l'apprentissage etc. Par conséquent, une certaine organisation de chaque activité est requise en fonction de ses besoins caractéristiques, en fonction de l'objectif visé.

Les avantages de l'intégration et du traditionalisme

En éducation, depuis plus de 30 ans, la tendance à la différenciation tente de s'opposer à la tendance à l'intégration.

Au lieu des coïncidences entre le sujet de l'éducation et la discipline scientifique, nous optons pour des « champs cognitifs intégrés » qui transcendent les frontières entre disciplines, comme l'affirme L. Vlăsceanu.

Les avantages de l'intégration des contenus sont évidents par rapport à ses limites et ses difficultés, offrant la possibilité de flexibilité de l'approche pédagogique, la liberté de choisir ou de proposer des contenus, réalisant des préoccupations permanentes qui stimulent l'apprentissage, activant en permanence les fonctions de pensée, offrant la connaissance entre disciplines et dans des situations nouvelles. un concept dans son ensemble, dans toutes ses relations et forçant l'analyse et la confrontation des conclusions, fondant l'éducation sur la réalité et ses problèmes, afin que le lien de l'école avec la vie sociale soit plus motivant pour l'élève, sans ignorer les disciplines, favorisant le transfert et obligeant ainsi à résoudre de nouveaux problèmes, permettant un décloisonnement des savoirs humains et des changements conceptuels et méthodologiques.

Il ne faut pas négliger les inconvénients de telles pratiques, ou plutôt les avantages du traditionalisme. Par exemple, il y a un risque qu'il soit impossible d'approfondir les connaissances scientifiques spécialisées; l'apprentissage par matières est rassurant dans le sens où l'étudiant est conscient du chemin parcouru dans la matière (Qu'est-ce que je savais au début du cours sur X et qu'ai-je découvert, où suis-je arrivé à la fin du cours?); il est difficile de former des enseignants à enseigner des matières pédagogiques intégrées, mais pas impossible; il y a un manque de tradition pédagogique d'intégration, mais qui s'est développé au cours de la dernière décennie; en raison de l'ignorance de la théorie, les disciples ont une attitude réservée envers les tendances intégratives.

Les connaissances acquises par les élèves résultent de la compréhension d'un système de faits généralisés sous forme de notions, de règles etc. Celles-ci s'acquièrent et deviennent des compétences solides dans le processus de leur application dans la pratique.

Par des stratégies adaptées, par des exercices répétés, les actions sont automatisées, réalisées d'elles-mêmes sans effort apparent. La répétition de la réalité perçue comme une expérience est profondément formatrice. Chaque fois qu'un étudiant répond à une question, spontanément un autre répondra dans son univers intérieur. Ainsi, la répétition fixe les connaissances, stimule l'apprentissage et l'adaptation à l'environnement et crée le visionnaire si nécessaire dans le monde universitaire.

Par le désir d'être moderne, d'innover dans les pratiques scolaires, la prudence s'impose cependant, car l'équilibre entre les extrêmes (différenciation par disciplines ou intégration totale) semble être la solution la plus efficace.

A mesure que l'étudiant évolue dans l'étude des sciences et par rapport à l'intention de se spécialiser, l'étude distincte de certains domaines scientifiques est nécessaire.

Interdisciplinarité terminologique

L'interdisciplinarité est une caractéristique souvent invoquée dans les études actuelles, car les tendances de spécialisation et de spécialisation stricte conduisent les spécialistes de divers domaines à penser à de nouvelles perspectives de recherche qui rassemblent souvent des sciences entre lesquelles il n'y a apparemment aucun lien.
[Vrânceanu 2010 : 15]

Après de nombreuses études spécialisées dans le domaine, Angela-Bidu Vrănceanu [2010] a dressé une grille pour établir le caractère interdisciplinaire du marketing avec les points suivants: la connexion d'au moins deux disciplines, dont l'une est fondamentale et l'autre est « donatrice » ; la définition claire d'un objet d'étude dans la définition duquel deux ou plusieurs disciplines s'entremêlent; identifier un point commun entre les deux disciplines mentionnées ci-dessus, afin d'assurer le transfert d'informations et les relations; reprendre les concepts, méthodes, techniques de la discipline donatrice pour les adapter aux spécificités de l'autre; influençant les deux disciplines.

Comme on observe, cette grille est valable pour établir le caractère interdisciplinaire de tout domaine, énonçant des vérités générales valables.

Concernant le domaine de la langue, l'interdisciplinarité renvoie à l'utilisation de termes spécialisés dans au moins deux domaines scientifiques ou à la migration de termes scientifiques d'un domaine à un autre. Angela Bidu-Vrănceanu identifie certains aspects importants dans l'investigation du lexique scientifique interdisciplinaire (LSI):

Ainsi, les prémisses d'établissement de la LSI se situent, dans certaines situations, au niveau ontologique, lorsque des spécialistes de domaines différents étudient la même réalité, le même référent, chacun du point de vue de sa propre discipline et avec les méthodes propres à cette discipline. Dans d'autres cas, LSI a une détermination épistémologique, motivée par la nécessité d'opérer avec des concepts fondamentaux dans plusieurs sciences. [Vrănceanu, 2010 : 160].

Les interférences sont des emprunts fondés sur des analogies aléatoires, et « l'interdisciplinarité elle-même se caractérise par *l'équivalence ou l'identité sémantique* » [Vrănceanu, 2010 : 185] entre les usages d'un terme dans des terminologies différentes, c'est-à-dire « le même sens ou le même sens sémantique auquel s'ajoutent des germes. » [Vrănceanu, 2010 : 160]

Dans le même temps, Bidu-Vrănceanu crée une grille d'analyse pour l'enquête LSI, une grille qui comprend 3 critères principaux : « critère quantitatif – vise à compiler le corpus, à partir d'une base objective, des dictionnaires généraux, encyclopédiques, qui fournissent des données objectives sur les sens spécialisés des mots, au moyen de la marque diastatique ou de la définition donnée ; critère sémantique (paradigmatique) – fait référence à la différenciation entre les interdisciplinarités réelles et les interférences par rapport à l'extralinguistique; critère contextuel (syntagmatique) – repose sur l'admission de la dépendance syntagmatique comme moyen de satisfaire la précision sémantique nécessaire, même si ce type de dépendance viole l'un des principes de fonctionnement des termes, à savoir, leur décontextualisation. » [Vrănceanu 2010 : 161]

Souvent, la langue parlée représente le champ sur lequel s'opèrent les déplacements sémantiques, caractérisant la terminologie propre au domaine en question, parfois, ces déplacements se réalisant par des transferts métaphoriques. Dès lors, seule une analyse des définitions données aux termes dans les

dictionnaires généraux permet d'identifier certaines caractéristiques de dynamiques terminologiques qui sont interdisciplinaires, faisant ainsi une nette distinction entre les interdisciplinarités elles-mêmes et les nommées interférences.

Le contexte dans lequel un terme est utilisé a un rôle de désambiguïsation et de précision sémantique. Il est donc très important de recenser et de classer les contextes immédiats dans lesquels apparaît le terme en question.

L'interdisciplinarité est un champ de ressources inépuisable capable de générer des progrès dans différentes directions corrélatives disciplinaires, elle offre de nombreuses perspectives de création et d'étude créative et productrice de faits et d'études approfondies nécessaires au développement futur. Il faut donc bien évidemment la promouvoir dans tous les domaines d'activité. Justement en encourageant cette pratique on peut produire des changements inattendus et utiles pour l'avenir.

Conclusions

En utilisant de multiples sources bibliographiques, on a créé la base théorique proposée pour cet article. Nous avons cherché à définir clairement les termes, notions et concepts, ce qui est absolument nécessaire dans l'argumentation théorique de notre future thèse, comme base solide pour un travail de recherche académique sérieux, nécessaire au développement du domaine de la terminologie. La base théorique que nous avons proposée résume les notions d'interdisciplinarité et d'approche interdisciplinaire de la terminologie.

Les objectifs de l'étude de notre projet de recherche sont de transmettre des connaissances dans un domaine d'activité particulier avec une applicabilité dans la pratique d'enseignement intra, inter et transdisciplinaire dans le cadre du développement du potentiel créatif et de loisirs du tourisme francophone et de décrire la langue utilisée dans le tourisme et comment sont créés les textes de la publicité touristique. On va décrire la langue du tourisme comme une langue spécialisée, d'un point de vue linguistique et, d'autre part, pour souligner quelques moments qui montrent les vérités sur le voyage. Par conséquent, nous essaierons de mettre en évidence certaines spécificités qui montrent que la langue du tourisme est une langue spécialisée, par exemple elle utilise une terminologie et des structures grammaticales spécifiques, les relations entre les mots sont très développées, et enfin, il y a des actes de parole et diverses figures de style.

En conclusion, notre projet de recherche « Éléments de terminologie du tourisme dans l'espace francophone » sera un travail linguistique, transdisciplinaire, mettant en lumière les aspects de la langue dans le domaine du tourisme francophone, ayant comme base théorique, ce rapport qui, envisagé d'un point de vue linguistique, est un objectif majeur pour soutenir notre recherche.

Par conséquent, tout ce cadre théorique jette les bases de l'utilisation d'outils de travail pour une analyse plus approfondie de la terminologie interdisciplinaire du tourisme.

BIBLIOGRAPHIE

- Bidu-Vrânceanu 2010 : Angela Bidu-Vrânceanu (coord.), *Terminologie și terminologii*, București, Editura Universității din București, 2010, pp. 159-185.
- Cârâc 2003, Ioan S. Cârâc, *Teoria și practica semnelor*, Iași, Editura Institutul European, 2003, pp.18-22.
- Cerghit 1974 : Ioan Cerghit, *Tehnici moderne de instruire - curs teoretic și practic*, București, Centrul de multiplicare al Universității din București, 1974.
- Cerghit 1983 : I. Cerghit, *Perfecționarea lecției în școala modernă*, București, E.D.P., 1983.
- Cucoș 1996: Constantin Cucoș, *Pedagogie*, Iași, Editura Polirom, 1996.
- Gagne 1977: Robert Mills Gagne, *Principii de design al instruirii*, București, Ed. Didactică și Pedagogică, 1977.
- Jinga 1998: Ioan Jinga, *Manual de pedagogie*, București, Editura All, 1998.
- Manolescu 2001: Marin Manolescu, *Pedagogie*, București, Editura Fundației Culturale „Dimitrie Bolintineanu”, 2001.
- Muster 1985: Dumitru Muster, *Metodologia cercetării în educație și învățământ*, București, Editura Litera, 1985.
- Opreșcu 1983: Victor Opreșcu, *Dimensiunea psihologică a pregătirii profesorului*, Craiova, Editura Scrisul Românesc, 1983.
- Stănculescu et alii 1971: Ilie Stănculescu, Tiberiu Bogdan, *Psihologia copilului și psihopedagogie școlară*, București, E.D.P., 1971.
- Vlăsceanu 2019: Lazăr Vlăsceanu, *Educație și putere. Sau despre educația pe care încă nu o avem*, Iași, Editura Polirom, 2019.